

non ho l'età

Film documentaire de Olmo Cerri



Le refrain qui a fait vibrer toute
une génération de migrants



avec **Gigliola Cinquetti, Carmela Schipani et Pantaleone Macrina, Maria et Gabriella Brasson, Lorella Previero, Don Gregorio Montillo**

una produzione Svizzera/Italia

prodotto da AMKA FILMS PRODUCTIONS TIZIANA SOUDANI in coproduzione con RSI - RADIOTELEVISIONE SVIZZERA, SILVANA BEZZOLA RIGOLINI - ASSOCIAZIONE REC ADRIANO SCHRADER
TEMPESTA CARLO CRESTO-DINA soggetto e sceneggiatura OLMO CERRI SIMONA CASONATO fotografia GIACOMO JAEGGLI montaggio KATHRIN PLUESS colonna sonora originale VICTOR HUGO
FUMAGALLI suono e sonorizzazione ADRIANO SCHRADER mix audio RICCARDO STUDER film sostenuto da UFFICIO FEDERALE DELLA CULTURA (DFI) - SSA-SOCIÉTÉ SUISSE DES AUTEURS
- SUCCÈS PASSAGE ANTENNE - TELE-PRODUKTIONS-FONDS - REPUBBLICA E CANTONE TICINO - FILMPLUS DELLA SVIZZERA ITALIANA - FOCAL MENTORING FOR DOCS - SINDACATO UNIA
REGIONE TICINO E MOESA - ATIS ASSOCIAZIONE INSEGNANTI DI STORIA - DSCHOINT VENTSCHR - WARNER MUSIC ITALY - SUGAR MUSIC SUISSE



www.nonholeta.ch

tuttoItalia.ch



tempesta



SSA

société suisse des auteurs

SRG SSR



Le refrain qui a fait vibrer toute une génération de migrants.

Il s'agit de l'histoire des premières vagues de l'immigration italienne en Suisse, à une époque où il était admis d'afficher des panneaux «chiens et Italiens interdits». Durant ces années, les initiatives Schwarzenbach menaçaient l'existence encore précaire de travailleurs dont on voulait limiter les arrivées, voire autoriser les renvois. Mais c'est aussi l'histoire d'une jeune chanteuse et de son incroyable ascension: en 1964, avec sa chanson «Non ho l'età» (Je n'ai pas l'âge) Gigliola Cinquetti remporte le premier prix au fameux Festival de San Remo. Du jour au lendemain, elle devient mondialement célèbre.

La chanson apparemment innocente sur l'amour au temps de la jeunesse est devenue un hymne exprimant toute la nostalgie et le mal du pays de la première génération d'Italiens immigrés. Preuve en sont les nombreuses lettres adressées à la chanteuse.

Parcourant quatre de ces lettres, nous traversons les histoires de vie de Carmela, Don Gregorio, Gabriella et Lorella. Ils sont les emblèmes de la génération qui a vibré de cette chanson, à une époque où ils tentaient de s'installer dans un pays qui ne les accueillait certainement pas à bras ouverts. Quatre histoires de migrations, d'identités et d'origines qui, aujourd'hui, sont plus que jamais d'actualité.



«Une histoire émouvante, une narration originale sur les immigrants italiens en Suisse.»

La Regione

Un film documentaire de Olmo Cerri, Suisse 2017, 94 min., français, dialecte et italien. **Caméra:** Giacomo Jaeggli – **Montage:** Kathrin Plüss **Son et sonorisation:** Adriano Schrade – **Scénario:** Simona Casonato – **Bande sonore:** Victor Hugo Fumagalli – **Production:** Amka Films Productions SA – **Coproduction:** RSI Radiotelevisione svizzera, Associazione REC & Tempesta Italia



non ho l'età



tuttoItalia.ch



Spot on Distribution
Feldeggstrasse 49, CH – 8008 Zürich
www-spoton-distribution.com